

Fu il vincer sempre mai laudabil cosa

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto XV ottava 1

Sessa d'Aranda (fl.1571)

Il primo libro de madrigali à 4 voci (Gardano press, Venice, 1571)

Canto Fu il vin - cer

Alto

Tenore Fu il vin - cer sem - pre mai lau - da - bil co -

Basso Fu il vin - cer sem - pre mai lau - da - bil co -

sem-pre mai lau - da - bil co - sa, Vin - ca - si o per for - tu - na o

Fu il vin - cer sem - pre mai lau - da - bil co - sa, Vin - ca - si o per for - tu - na o per in - ge - gno, vin -

sa, fu il vin - cer sem - pre mai lau - da - bil co - sa, Vin - ca - si o per for - tu - na o per in - ge -

sa, lau - da - bil co - sa, Vin - ca - si o per for - tu - na, Vin - ca - si o per for -

per in - ge - gno, o per in - ge - gno: Gli è ver che la vit - to - ria

- ca - si o per for - tu - na o per in - ge - gno, o per in - ge - gno: Gli è ver che

gno, o per in - ge - gno: Gli è ver che la vit - to - ria san - gui - no -

tu - na o per in - ge - gno, Gli è ver che la vit - to - ria

10

san-gui-no - sa, gli è ver che la vit - to - ria san-gui - no - sa san-gui - no - sa Spes-so far suo -
 la vit - to - ria san - gui - no - sa, san - gui - no - sa, san-gui - no - sa Spes-
 sa, gli è ver che la vit - to - ria san-gui - no - sa san - gui - no - sa Spes-so far suo - le,
 san-gui - no - sa, gli è ver che la vit - to - ria san - gui - no - sa Spes - so far suo -

15

le il ca-pi-tan men de - gno, spes - so far suo - le il ca - pi-tan men de - gno; E
 - so far suo - le, Spes-so far suo - le il ca - pi - tan men de-gno, men de-gno; E quel - la e-ter -
 spes - so far suo - le il ca - pi-tan men de - gno; E quel - la e-ter-na-men - te è glo-ri -
 - le, spes - so far suo - le il ca - pi - tan men de - gno; E quel - la e - ter-na-

20

quel - la e-ter - na - men - te è glo - ri - o - sa, E dei di - vi-ni o-no -
 - na - men - te è glo - ri - o - sa, E dei di - vi-ni o - no-ri, e dei di - vi-ni o-no -
 o-sa, è glo-ri - o - sa, E dei di - vi-ni o-no - ri, e dei di - vi-ni o-no -
 - men - te è glo-ri - o - sa, E dei di - vi-ni o-no - ri ar-

25

ri ar-ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, al se-gno, Quan - do,
 ri ar - ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, Quan - do,
 - ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, ar - ri - va al se - gno, Quan - do,

Quan - do, ser - van - do i suoi sen-za al-cun dan-no, Si fa che
 - ser-van-do i suoi sen-za al-cun dan - no, Si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot - ta van -
 ser - van - do i suoi sen-za al-cun dan - no, Si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot - ta
 ser - van - do i suoi sen-za al-cun dan-no, Si fa che gl'i - ni - mi - ci, si

30

gl'i - ni - mi - ci in rot-ta van-no, si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot - ta van - no.
 no, si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot-ta van-no, in rot - ta van - no.
 van-no, si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot - ta van-no, in rot-ta van - no.
 fa che gl'i - ni - mi - ci, si fa che gl'i - ni - mi - ci in rot - ta van - no.

Fu il vincer sempre mai laudabil cosa,
 vincasi o per fortuna o per ingegno:
 gli è ver che la vittoria sanguinosa
 spesso far suole il capitan men degno;
 e quella eternamente è gloriosa,
 e dei divini onori arriva al segno,
 quando, servando i suoi senza alcun danno,
 si fa che gl'inimici in rotta vanno.

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto XV ottava 1

Though Conquest fruit of skill or fortune be,
 To conquer always is a glorious thing.
 'Tis true, indeed, a bloody victory
 Is to a chief less honour wont to bring;
 And that fair field is famed eternally,
 And he who wins it merits worshipping,
 Who, saving from all harm his own, without
 Loss to his followers, puts the foe to rout.

William Rose (1775-1843)